

生字與文章理解的關係

傅金匙

統計國語課本一至十二冊的生字（不包括破音字和一、二年級只認不寫的難字），最多者一課達十五字（第八冊第四課，第九課，第十一冊第八課，第十二冊第二、第五課），最少為二字（第十二冊第三課），有如此大的差距，所以許多老師的反應是：生字字數分配不均，教學吃力，尤其是生字新詞甚多的單元，經常感到教學生字的匆忙。到底一課的生字以多少為適中？未學習的生字加上注音符號，對學生了解上下文意是否有幫助？以上皆為本研究欲了解的問題，為探討這些問題，我們勢必要設計適合年級程度並含有生字的文章，然而這是較煞費周章的。我們考慮用空格代替文章裏的生字的方式，看看空格在文章中的效果是否與生字在文章中影響理解力的效果一樣，若是空格可以代替生字，往後的研究中皆不必再煩惱尋找生字問題了。因此本研究的主要目的乃在探討空格是否可代替生字，並借此法初步探討未學習的生字加上注音符號，是否對學生了解上下文意有幫助。

一、研究問題

為了解注音符號在文章中的地位：它是否有助於學生對文章的理解；因此，研究對象則不考慮低年級或高年級，因為一年級才剛開始學習注音符號，而二年級為練習和應用的階段，二者都不太適合；至於五、六年級，他們的課文只出現國字沒有注音，顯示學生應具有不必借助注音即可瞭解文意的能力；三年級的學生根據前兩年注音的經驗，可視為熟練的開始，所以對象以三年級比較恰當。

二、研究方法

（一）試卷內容：

按課程標準歸納，作文文體可分為：記敘、說明、議論、實用、詩歌、劇本。詩歌體裁太短和劇本的對話形式都不合於本實驗，所以決定先選取最普遍的記敘文為內容。本實驗所採用作品為台南縣大成國小五年級陳美芬同學的「心願」為試測內容，為的是用兒童作品較接近兒童的經驗，可能較容易讓兒童接受。

本實驗的生字定義為：一至五冊（一年級到三年級上學期）國語課本中未出現於生字欄者；為配合三年級學生的程度，統計一至五冊國語課本中的生字，平均每課為十字左右。依此二原則，將實驗文章中的生字挑出，若遇一句中同時出現兩個生字的時候，試卷上隨意保留一個生字，另一個則以空格代替，避免上下同時出現兩個空格，造成學生閱讀的困難，例如：「我會毫不考慮的說」一句中，「毫」、「慮」皆為生字，則保留「毫」字，而以空格代替「慮」字。另外，若一詞上下二字皆為生字，亦以上述情形處理，例如：「羨慕」只出現「羨」，以空格取代「慕」字。最後為配合試卷後面的測驗題，將所有卷子上的作文題目一律省去。

測驗評量方式乃參考教育部出版「國語文能力評量研究報告」評量閱讀能力的方式。問題的性質則測驗兒童能否「理解詞義」、「推取含義」、「挈取綱領」、「了解題意」

、「判斷正誤」，共計五題。

為確定我們所選生字為學生未學習者，在學生做完測題之後，請學生把文章中不認識或不懂意思的字圈起來，做為對照的參考。結果發現選取的生字，確實為大多數學生未學習過的。

(二)設計

我們假設學生未學習的生字，對他們來說是新經驗，如果以空格代替文章中的生字，對閱讀理解力的效果可能相等，於是決定以兩種試卷施測：甲種為出現生字之全篇文章，乙種為以空格代替生字全篇文章，共計十一個空格。

欲了解注音符號對生字的影響，遂決定甲、乙試卷各分A、B兩種，A卷有注音，B卷不加注音，所以試卷共有四類：甲A有生字、有注音，甲B有生字、無注音；乙A有空格、有注音（空格不注音），乙B有空格、無注音。四類卷子皆不說明內有生字，卷子後的測驗題則完全相同，且全部有注音，以免學生若不會回答不是因為看不懂試題造成的。

有空格的乙A、乙B卷，要求學生從頭看完後，先填所缺的生字，再做後面的測驗題，至於空格部分若學生不會寫的生字，允許以注音符號填寫。

(三)施測對象與時間

本實驗以台北市公館國民小學三年級兩班學生為施測對象，先將兩班學生各分四組：ㄅ組用甲A卷，ㄆ組用甲B，ㄏ組用乙A，ㄏ組用乙B兩班，ㄅ、ㄆ兩組於同一教室作答，剩下的ㄏ、ㄏ組於另一教室作答，四組同時進行。

由於初試本測驗，故時間不加限制，除一特殊的受試者外皆答完本卷。

三、研究結果與討論

將此次五種測驗題答錯人數列表(一)於後：

表(一) 測驗題各題答錯人數表

問題性質	答錯人數別		1理解詞義	2推取含義	3挈取綱領	4了解題意	5判斷正誤
	甲種	乙種					
	A卷		4	11	10	11	1
	B卷		1	7	9	9	0
	合計		5	18	19	20	1
	A卷		4	6	7	11	2
	B卷		2	7	8	10	0
	合計		6	13	15	21	2

比較上表甲、乙兩種的差別，第一題可由字面尋得答案，兩種試卷只相差1人。第二、三題均需在閱讀後做進一步的思考，乙種試卷的學生因有空格必需填寫，閱讀比較仔細，間接增加他們思索的時間，所以乙種卷子在這兩題分別比甲種少錯4、5個人。第四題甲、乙種錯的人數相差1人，但兩種錯的人數皆多，根據教育部「國語文能力評量研究報告」中的統計，「了解題意」的能力尚待加強，所以本測驗第四題視作文內容訂題，此種能力對學生而言可能也比較困難。第五題兩種卷子只差1人，且錯誤人數為五題中最少者，可見學生對正誤的判斷能力甚強，對現實與想像亦有區別能力，是可喜的現象。

再比較注音的影響，由表(一)可見：有生字的甲種卷子，A卷比B卷的錯誤人數還多，可能A卷學生認為文章有了注音的幫忙就掉以輕心；B卷由於生字旁沒有注音，要比A卷更細心的推敲生字，對文章的閱讀理解有較多的時間。至於出現空格的乙種卷子，A、B二卷的答錯人數差距比甲種小，而且相比之下，並未顯出注音的A卷答題一定優於沒注音的B卷，或者沒注音的一定

優於注音的，兩者差距都不大，可能是空格的出現，使乙種A、B兩卷的受試者皆用心閱讀以便思考填寫答案，再加上要求學生先閱讀一次再填寫空格後才回答問題，乙種試卷的學生等於最少要看兩次內容。在這些因素影響之下，乙種試卷學生的表現是：注音和沒注音的錯誤並沒有分別。

在實驗前，我們假設乙種的測驗時間可能比甲種要多出一倍，因為他們必需先看一次再填寫，可是實驗的結果却令人驚訝。甲種的學生包括閱讀、答題在內，共用了十一分鐘，而乙種的學生也只用了十三分鐘。我們推測，若是不要求乙種學生一定要先閱讀一次再填寫空格的話，可能甲、乙兩種所用的時間會更接近。由甲、乙兩種測驗的成績及所用的測驗時間，我們可推測：以空格代替生字和出現生字的效果，對學生而言是相近的；而注音與否，對使用乙種卷子的學生沒多大影響，却造成甲種卷兩組學生的一些差異。

若只是探討乙種試卷學生的問題，表(二)可看出填錯格數和答錯總題數的關係：

表(二) 乙種試卷答錯總格數與答錯總題數比較表

人 數 格 總	1	2	3	4	5
總 題 數	1	2	3	4	5
1	•	•	•	•	•
2	•	•	•	•	•
3	•	•	•	1	•
4	•	•	•	1	•
5	•	•	•	•	2
6	•	•	•	1	1
7	•	•	1	2	1
8	•	•	1	•	•
9	•	1	1	•	•
10	1	1	3	•	1
11	•	•	2	4	1

由表(二)可看出，格數錯得愈多的學生，測驗題似乎有錯得愈多的趨勢，以此推論：愈不能將上下文連貫的學生，愈不能理解全文。至於注音對空格的填寫是否有幫助，結果見表(三)：

表(三) 乙種試卷注音與不注音的空格錯誤人數比較

合 計	B	A	卷 別	答 錯
			人 數	別 格
30	16	14	1	
32	16	16	2	
11	5	6	3	
19	10	9	4	
31	16	15	5	
12	8	4	6	
22	11	11	7	
25	14	11	8	
23	11	12	9	
20	10	10	10	
31	15	16	11	
33	16	17	卷 數	答 總

在十一個空格中，乙種A、B兩卷的錯誤總人數在第三格和第六格都是遠少於其他九個格子，這兩個詞分別是：「毫不考慮」和「羨慕」，也許日常生活中廣泛被運用的關係，學生耳熟能詳的程度遠過於其他的新詞，所以不論有注音或沒有注音幫助的學生錯誤都最少。再比較有注音和沒有注音對學生填寫空格是否有很大的幫助，由表(三)可以看出：幾乎A、B卷的錯誤人數都只相差1人而已，只有第六格的B卷多錯4人，第八格的B卷多錯3人，這兩個詞分別是：「羨慕」和「瘋狂」，在試卷上的出現為：羨□、□狂。「羨」本身即為生字，A卷學生雖不認識，但有注音可以據以推出這一個詞是什麼；但B卷學生對此二字陌生又加上沒有注音，所以猜中的人較少。由此推測，上下二字皆為生字的詞，如果其中一字有注音，學生即可根據這個字來猜測這個新詞是什麼。但是我們也發現注音也會有引導學生走向錯誤的時候：在第七格「嫉妬」一詞中，沒有注音的B卷學生填出來的詞，幾乎沒有一個是我們經驗裏的詞；但A卷却有幾個是填「嫉力」，由於他們寫的是注音的力，所以只能猜測他們所指的是「嫉」。

「吉利」的意思。沒有注音的B卷，答案千奇百怪，有注音的A卷，却被導向固定的一詞，這也是很有趣的現象。

四、結 論

本研究以十一個生字左右的文章來探討問題，大致上來說空格是可以代替未學習的生字，即使學生可能填錯了字，對他們理解全篇文章不受太大的影響。

對於已學過注音的學生來說，未學習的生字是否加上注音符號，對學生了解全文的影響似乎沒有多大的區別；但是要填空格的文章，注音對學生似乎有一點幫助，但也可能造成錯誤引導的效果。而生字旁有注音的試卷，學生的表現不比沒有注音的好，因此我們或許可以如此說：當學生已有相當的字彙可用時，注音符號對閱讀理解的幫助是有限的。

本實驗為初試，取樣為小規模，四類卷子的受試者，每類均不超過20人，故錯誤人數的差距起伏很小，且文章只取記敘一類似乎太少，但是我們仍舊希望這次的小實驗能提供將來進行此類研究的參考。至於其他文體是否也有同樣的結果，則有待將來再進一步的實驗。

(傅金匙老師是台北市公館國小教師，目前在本會國語課程小組參與研究工作)

恭祝 蔣總統 李副總統就職

臺灣省國民學校教師研習會
崔劍奇暨全體員工 敬賀

國民小學自然科學課程研究學校名單

輔導區	研究學校
台北市立師專	台北市雙園區大理國民小學 台北市龍山區老松國民小學 台北市景美區武功國民小學 台北市龍山區西門國民小學 台北市大同區雙連國民小學 台北市城中區忠孝國民小學
省立台北師專	台北縣板橋市板橋國民小學 台北縣淡水鎮育英國民小學 台北縣永和市秀朗國民小學 台北縣淡水鎮坪頂國民小學 基隆市安樂區安樂國民小學 基隆市中正區和平國民小學 基隆市七堵區瑪陵國民小學 基隆市信義區中興國民小學 基隆市七堵區尚仁國民小學 宜蘭縣宜蘭市力行國民小學 宜蘭縣蘇澳鎮育英國民小學 宜蘭縣羅東鎮竹林國民小學 宜蘭縣頭城鎮大里國民小學
省立新竹師專	桃園縣新屋鄉新屋國民小學 桃園縣新屋鄉永安國民小學 桃園縣桃園市東門國民小學 桃園縣龜山鄉大埔國民小學 新竹市北門國民小學 新竹縣寶山鄉新城國民小學 新竹縣竹東鎮竹東國民小學 新竹縣尖石鄉錦屏國民小學 苗栗縣苗栗市大同國民小學 苗栗縣頭份鎮斗煥國民小學 苗栗縣大湖鄉大湖國民小學 苗栗縣三灣鄉永和國民小學